#### ご旅行条件(要約)

#### お申込みの際には、必ず旅行条件書(全文)をお受け取りいただき、事前に内容をご確認の上お申し込みください。

#### ■募集型企画旅行約款

- (1) この旅行は㈱国際交流センター (観光庁長官登録旅行業第 1148 号、以下当社といいます) が企画・実施する旅行であり、この研修に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約を締結することになります。当社はお客様が当社の定める旅行日程に従って運送・宿泊機関等の提供する運送、宿泊その他の旅行に関するサービス(以下「旅行サービス」といいます)の提供を受けることができるように手配し、旅程管理することを引き受けます。
- (2) 旅行契約の内容・条件は、パンフレット、本旅行条件書、出発前にお渡しする最終旅行日程表と称する確定書面(以下「最終旅行日程表」といいます)及び当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部(以下「当社約款」といいます)によります。当社約款に定めのない事項については、法令又は一般に確立された慣習によります。

#### ■旅行のお申込み及び契約成立時期

- (1) 当社又は当社の受託営業所にて(以下「当社ら」といいます)当社ら所定の旅行申込書に所定の事項を記入のうえ、下記の申込金を添えてお申込みいただきます。申込金は旅行代金又は取消料若しくは違約料の一部として取り扱います。また、旅行契約は当社らが予約の承諾をし申込書と申込金を受領したときに成立するものといたします。
- (2) 当社らは電話、郵便及びファクシミリその他の通信手段による旅行契約の予約申込みを受付けることがあります。この場合予約の時点では契約は成立しておらず、当社らが予約の承諾の旨を通知した日の翌日から起算して3日以内に申込書の提出と申込金の支払いがなされない場合、当社らはお申込みはなかったものとして取り扱います。
- (3) お申込金 (おひとり) 50,000 円 (旅行代金の一部) 振込先銀行 三菱 UFJ 銀行 高田馬場支店

普通預金口座 1131154 (株) ISS 国際交流センター

#### ■旅行代金のお支払い

残金は出発日の前日からさかのぼって 40 日前迄に (お申込みが間際の場合は当社が指定する期日迄) 指定銀行口座にお振込みください。

#### ■取治火

お客様の解除権

お客様は次に定める取消料をお支払いいただくことにより、いつでも旅行契約を変更・ 解除することができます。

#### 【取消しの方法】

電話のみによる取消し、変更はお受けできません。当社営業時間内に、書面にてお知らせください。

| 契約解除の日                                     | 取消料        |
|--|------------|
| 旅行開始日の前日から起算してさかのぼって<br>40日目にあたる日以降に解除する場合 | 旅行代金の 10%  |
| 旅行開始日の前日から起算してさかのぼって<br>30日目にあたる日以降に解除する場合 | 旅行代金の 20%  |
| 旅行開始日の前々日以降に解除する場合                         | 旅行代金の 50%  |
| 旅行開始後の解除又は無連絡不参加の場合                        | 旅行代金の 100% |

#### ■旅券・査証について

ご旅行に要する旅券・査証・予防接種証明書等の渡航手続は、お客様ご自身で行っていただきます。

#### ■個人情報の取り扱いについて

当社は研修申込みの際に提出された個人情報(氏名、住所、電話番号、メールアドレスなど)については、参加者との連絡に利用させていただく他、申込みいただいた研修における現地受入機関・運送・宿泊等のサービス手配のための手続きに必要な範囲内で利用させていただきます。この他では研修参加後のご意見や感想の提供のお願い、アンケートのお願い、統計資料の作成などに、お客様の個人情報を利用させていただく事が有ります。

#### ■募集型企画旅行契約約款について

この条件に定めない事項は当社募集型企画旅行約款によります。ホームページでもご覧いただけます。

この書面は旅行業法第12条4による取引条件説明書になります。

### 説明会

お申込みをご検討の方を対象に オンラインにて説明会を行います。 (要事前予約)

## 2025年10月5日(日) 11:00~12:00

- ご参加はこちらの予約フォームにて、 10月4日(土) 12:00 までにご予約ください。
- ② 予約確定後、ご参加のための URL をお送りいたします。

※説明会より前に定員となる可能性もございます。お早めにお申込みください。

## プラン予約方法

- 2 プラン詳細ページ内の「予約申込する」をクリック
- 3 「プラン予約申込」フォームに必要事項を入力し、送信
- ② ご登録のメールアドレスへ、今後の手続きについてのご案内が届きます。

## 予約後の流れ

#### 申込金 (50,000円) の支払い

1 振込先:三菱 UFJ 銀行 高田馬場支店

□座名: 普通 1131154 (株) ISS 国際交流センター

- 🥋 契約書類
- 🍑 弊社より契約書類及びご案内書を郵送します。 到着後 2 週間以内を目安にご提出ください。
- \_ 渡航手続き
- ご案内書に沿って渡航準備を進めてください。
- 旅行代金の支払い(出発40日前)
  - 弊社より残額費用の請求書をお送りします。出発 40 日前までにお支払いください。
- 5 オリエンテーション及び、最終書類のお渡し(出発約1ヵ月前)
- 6 ご出発

#### ■旅行企画・実施・お問合せ・お申込み担当部署

観光庁長官登録旅行業第1148号 社団法人日本旅行業協会ボンド保証会員 社団法人日本旅行業協会(JATA)正会員 一般社団法人JAOS海外留学協議会会員 J-CROSS(社)留学サービス審査機構認証留学事業者

## 株国際交流センター

〒160-0023 東京都新宿区西新宿1-24-1 エステック情報ビル B2F

TEL: 0120-981-588/FAX: 03-6304-5104 E-mail:shane@iss-ryugaku.co.ip https://www.iss-ryugakulife.com 総合旅行業務取扱管理者:陶山 裕康 / 担当:加藤

総合族行業務取扱管理者とはお客様の旅行を取り扱う営業所での取引に関する責任者です。この旅行契約に関し担当者からの説明にご不明な点があればご遠慮なく上記の取扱管理者にお尋ねください。

# 中学生・高校生のための2025年冬休み留学

# カリフォルニア

コース ▶対象年齢 12 ~ 18 才

2025年12月26日 ~ 2026年 1 月 5 日 月







# ニューヨーク

コーフ

▶ 対象年齢 13 ~ 18 才

2025年12月22日(月) ~ 2025年12月29日(月)











# バンクーバー

ノー人

▶対象年齢 12~18才

2025年12月26日金 ~ 2026年 1 月 5 日月















# カリフォルニア コース

カリフォルニアコース プランの詳細・ 予約申込はこちら







市:アメリカ・コビーナ

■ 運営機関: enCompass

▶ 旅行期間: 2025年12月26日(金)~ 2026年1月5日(月) 11日間

■ 旅行代金: **688,000 円** (お 1 人様)

■ 募集対象年齢:12~18才(中学生・高校生) ■ 利用航空会社:アメリカン航空(AA)エコノミークラス

泊:ホームステイ(1~4名/1家庭) 事:朝9回・昼0回・夕6回(機内食含まず)

■ 添 乗 員:同行

■ 最少催行人員: 15名 (定員 35名) ※定員になり次第締め切りとなります

■申込締切日: 2025年10月31日(金)

■ 旅行代金に含まれるもの

旅行条件に示した航空会社の往復航空券、アメリカ現地空港税、日本国内空港税、国際観光旅客税、 英語レッスン費、滞在費、空港往復送迎、ホームステイ宅から学校までの往復送迎、 スケジュールに示したアクティビティ費、旅行条件に示した食事費用、諸手続費、添乗員同行費用

■ 旅行代金に含まれないもの

上記のほかは代金に含まれておりません。その一部を例示します。 燃油サーチャージ (8/1 時点 42,000 円)、上記以外の食事費用、自由行動中の一切の個人的性質の諸費 海外旅行保険料、ESTA(米国電子渡航認証)申請費用

#### ■ 日程表

|  | 日次                   | スケジュール  | 食事                        |  |  |
|--|----------------------|---|---------------------------|--|--|
|  | <b>1</b><br>12/26(金) | 羽田発 (AA26/20:25) → 空路ロサンゼルスへ<br>〈国際日付変更線通過〉<br>ロサンゼルス着 (13:20)<br>学校着後、ホストファミリー宅へ〈ホームステイ〉 | 夕:機<br>朝:機<br>昼:各自<br>夕:○ |  |  |
|  | <b>2</b><br>12/27(土) | 終日:ロサンゼルス観光<br>(ハリウッド・ビバリーヒルズ)<br>〈ホームステイ〉  | 朝:〇<br>昼:各自<br>夕:各自       |  |  |
|  | <b>3</b><br>12/28(⊟) | 終日:ロサンゼルス観光<br>(サンタモニカ)<br>〈ホームステイ〉   | 朝:〇<br>昼:各自<br>夕:各自       |  |  |
|  | <b>4</b><br>12/29(月) | 午前:オリエンテーション&プレイスメントテスト<br>午後:キャンパス周辺ツアー<br>〈ホームステイ〉                                      | 朝:〇<br>昼:咎<br>夕:〇         |  |  |
|  | <b>5</b><br>12/30(火) | 午前:英語レッスン<br>午後:ロサンゼルス観光(ダウンタウン)<br>オプション:NBA 観戦 〈ホームステイ〉                                 | 朝:〇<br>昼:咎自<br>夕:〇        |  |  |
|  | <b>6</b><br>12/31(水) | 午前:英語レッスン<br>午後:ロサンゼルス観光(ドジャースタジアム)<br>〈ホームステイ〉   | 朝:〇<br>昼:咎<br>夕:〇         |  |  |
|  | <b>7</b><br>1/1(木)   | 終日:ホストファミリーと過ごす<br>〈ホームステイ〉   | 朝:〇<br>昼:咎<br>夕:〇         |  |  |
|  | <b>8</b><br>1/2(金)   | 午前: 英語レッスン<br>午後: ショッピング<br>〈ホームステイ〉  | 朝:〇<br>昼:咎<br>夕:〇         |  |  |
|  | <b>9</b><br>1/3(土)   | 終日:ディズニーランド<br>〈ホームステイ〉   | 朝:〇<br>昼:各自<br>夕:各自       |  |  |
|  | <b>10</b><br>1/4(⊟)  | 送迎車にてロサンゼルス空港へ<br>ロサンゼルス発(AA27/10:15)<br>(国際日付変更線通過) 〈機中泊〉                                | 朝:〇                       |  |  |
|  | <b>11</b><br>1/5(月)  | 羽田着(15:05)  | 昼:機                       |  |  |
| ※スケジュール内容は、現地受入側や天候等の諸事情により変更となる場合があります。 |                      |   |                           |  |  |

※スケジュール内容は、現地受入側や天候等の諸事情により変更となる場合があります。

「語レッスンとクリスマスのニューヨークを消

ニューヨークコース プランの詳細・ 予約申込はこちら

スケジュール







市:アメリカ・ニューヨーク

■ 運営機関: Z-Kai Eikoh Learning Center

▶ 旅行期間: 2025年12月22日(月)~12月29日(月)8日間

■ 旅行代金: **688,000 円** (お 1 人様)

■ 募集対象年齢: 13~18才

■ 利用航空会社:全日空(NH) エコノミークラス

泊:ホテル (2~4人部屋) ※マンハッタンより約1時間以内

事:朝6回・昼5回・夕6回(機内食含まず)

■ 添 乗 員:同行

■ 最少催行人員: 10名 (定員 20名) ※定員になり次第締め切りとなります

■申込締切日: 2025年10月31日(金)

■ 旅行代金に含まれるもの

旅行条件に示した航空会社の往復航空券、アメリカ現地空港税、日本国内空港税、国際観光旅客税、 英語レッスン費、滞在費、空港往復送迎、スケジュールに示したアクティビティ費、旅行条件に示した 食事費用、諸手続費、添乗員同行費用

■ 旅行代金に含まれないもの

上記のほかは代金に含まれておりません。その一部を例示します。 燃油サーチャージ (8/1 時点 47,800 円)、上記以外の食事費用、自由行動中の一切の個人的性質の 諸費、海外旅行保険料、ESTA(米国電子渡航認証)申請費用

#### ■ 日程表

|                      | <b>スノノユ ル</b>   | P T               |
|----------------------|---|-------------------|
| <b>1</b><br>12/22(月) | 羽田発 (NH110/11:35) →空路ニューヨークへ<br>〈国際日付変更線通過〉<br>ニューヨーク着 (10:30) 送迎車にてホテルへ<br>オリエンテーション<br>〈ホテル泊〉 | タ:機朝:機タ:○         |
| <b>2</b><br>12/23(火) | 午前:英語レッスン<br>午後:観光(自由の女神、グラウンドゼロ、<br>タイムズスクエア)<br>〈ホテル泊〉  | 朝:○<br>昼:○<br>夕:○ |
| <b>3</b><br>12/24(水) | 午前: 英語レッスン<br>午後: 観光(国連ツアー、グランドセントラル)<br>〈ホテル泊〉   | 朝:○<br>昼:○<br>夕:○ |
| <b>4</b><br>12/25(木) | 終日:観光(コロンビア大学、ホリデーマーケット、<br>5th アベニュー)<br>〈ホテル泊〉  | 朝:〇<br>昼:〇<br>夕:〇 |
| <b>5</b><br>12/26(金) | 午前: 英語レッスン<br>午後: 観光 (メトロポリタン美術館)<br>〈ホテル泊〉   | 朝:○<br>昼:○<br>夕:○ |
| <b>6</b><br>12/27(土) | 午前: 英語レッスン<br>午後: 観光 (ショッピング)<br>〈ホテル泊〉   | 朝:〇<br>昼:〇<br>夕:〇 |
| <b>7</b><br>12/28(⊟) | 送迎車にてジョンエフケネディ空港へ<br>ニューヨーク発(NH109/13:05)<br>(機中泊)  | 朝:〇夕:機            |
| <b>8</b><br>12/29(月) | 羽田着(17:40)  | 朝:機               |

※スケジュール内容は、現地受入側や天候等の諸事情により変更となる場合があります。









市:カナダ・バンクーバー

■ 運営機関: Japan Abroad Network Link Ltd.

■ 旅行期間: 2025年12月26日(金)~2026年1月5日(月) 11日間

■ 旅行代金: **598,000 円** (お1人様)

■ 募集対象年齢:12 才~18 才(中学生・高校生) ■ 利用航空会社:エアカナダ (AC) エコノミークラス 泊:ホームステイ (1~3名/1家庭) 宿 事:朝9回・昼6回・夕9回(機内食含まず) ■食

■ 添 乗 員:同行

■ 最少催行人員: 15 名 (定員 25 名) ※定員になり次第締め切りとなります

■申込締切日: 2025年10月20日(月)

■ 旅行代金に含まれるもの

旅行条件に示した航空会社の往復航空券、カナダ現地空港税、日本国内空港税、国際観光旅客税、 滞在費、空港往復送迎、現地での交通費(12/31、1/1を除く)、スケジュールに示したアクティビティ費、 旅行条件に示した食事費用、諸手続費、添乗員同行費用

■ 旅行代金に含まれないもの

上記のほかは代金に含まれておりません。その一部を例示します。 燃油サーチャージ (8/1 時点 42,000 円)、上記以外の食事費用、自由行動中の一切の個人的性質の 諸費、海外旅行保険料、eTA(カナダ電子渡航認証)申請費用

| 日次                                       | スケジュール   | 食事                    |  |  |  |
|--|--|-----------------------|--|--|--|
| <b>1</b><br>12/26(金)                     | 成田発 (AC4/18:15) → 空路バンクーバーへ<br>〈国際日付変更線通過〉<br>バンクーバー着 (10:10)<br>ホストファミリー宅へ 〈ホームステイ〉 | 夕:機朝:機<br>昼:各自<br>夕:○ |  |  |  |
| <b>2</b><br>12/27(土)                     | 午前:★オリエンテーション&バディと自己紹介<br>午後:★アイススケート<br>〈ホームステイ〉                                    | 朝:○<br>昼:○<br>夕:○     |  |  |  |
| <b>3</b><br>12/28(⊟)                     | 終日:★バンクーバー市内観光<br>カナダプレイス、バンクーバー美術館、<br>ガスタウンなど 〈ホームステイ〉                             | 朝:〇<br>昼:各自<br>夕:〇    |  |  |  |
| <b>4</b><br>12/29(月)                     | 午前:★ブリティッシュコロンビア大学見学<br>午後:★グランビルアイランド<br>〈ホームステイ〉                                   | 朝:〇<br>昼:〇<br>夕:〇     |  |  |  |
| <b>5</b><br>12/30(火)                     | 午前: ★グループワーク<br>バディに日本語と日本のお正月の遊びを教えよう<br>午後: ★サイエンスワールド 〈ホームステイ〉                    | 朝:〇<br>昼:〇<br>夕:〇     |  |  |  |
| <b>6</b><br>12/31(水)                     | 終日:ホストファミリーと過ごす<br>  | 朝:○<br>昼:○<br>夕:○     |  |  |  |
| <b>7</b><br>1/1(木)                       | 終日: ホストファミリーと過ごす<br>〈ホームステイ〉   | 朝:○<br>昼:○<br>夕:○     |  |  |  |
| <b>8</b><br>1/2(金)                       | 午前: お別れパーティ準備<br>午後: ★修了式・お別れパーティ<br>〈ホームステイ〉  | 朝:〇<br>昼:〇<br>夕:〇     |  |  |  |
| <b>9</b><br>1/3(土)                       | 終日:ショッピング<br>〈ホームステイ〉  | 朝:〇<br>昼:名自<br>夕:〇    |  |  |  |
| <b>10</b><br>1/4(⊟)                      | 午前: 送迎車にてバンクーバー空港へ<br>パンクーバー発 (AC3/13:05)<br>(国際日付変更線涌渦) 〈機中泊〉                       | 朝:〇<br>昼:各自<br>夕:機    |  |  |  |
| <b>11</b><br>1/5(月)                      | 成田着(16:20)   | 昼:機                   |  |  |  |
| ※スケジュール内容は、現地受入側や天候等の諸事情により変更となる場合があります。 |  |                       |  |  |  |

※当コースは英語レッスンの実施はありません。★マークの行程にバディが同行します。

### ※ 各コースのポイント

#### カリフォルニアコース

#### ●充実の観光

ディズニーランドやドジャースタジアムなど、 ロサンゼルスを満喫するアクティビティ。すべ てのアクティビティに学校スタッフと添乗員が 同行するので安心



#### ② NBA 試合観戦オプション

オプションとして、NBAの試合観戦をご用意して います。(追加料金70,000円) ご希望の方は 10月15日(水)までのお申込みが必要です。



#### ❸ホストファミリーの送迎

ホームステイ宅から学校まではホストファミリー の車の送迎なので安心です。

#### **①**クリスマスのニューヨークを満喫

クリスマスマーケットやイルミネーションなど この時期しかないニューヨークを体験します。



#### ❷英語レッスン

当コースの参加者のみの特別レッスンでしっかり 英語を学びます。



#### ❸ホテル滞在

ホームステイはちょっと心配、という方におすすめ。 添乗員も同じホテルに滞在します。

#### バンクーバーコース

#### ●カナダの名門大学に通うバディが参加

当コースの参加者5名に対して1名の大学生 バディがつきます。アクティビティやランチタイ ムを一緒に過ごすことで生きた英語を学びます。 ※上記スケジュールの★マークの行程にバディが同行します。



#### ②バンクーバーを満喫

バディと一緒にカナダプレイス、ガスタウンなど 主要スポットを網羅。クリスマスホリデーのバン クーバーを体験します。



#### ❸安心の通学

最寄り駅までホストの送迎があり、最寄駅⇔研修 先の間は添乗員とともに通学するため安心です。